

Sen neye inanıyorsun?

Grevenbroich'te Dünya Dinleri

- Çok dilli -

Sayfa 2

Mia ve Ben birbirlerinin en iyi arkadaşı. Bugün Grevenbroich'teki Villa Erckens müzesini ziyaret ediyorlar.

Sayfa 5

“İnanç soruları” salonunda küçük kilise modelleri duruyor. Ben düşünüyorum: ” İkimiz de Hristiyanız. Ama sen Katolik kilisesine gidiyorsun, ben Protestan kilisesine...” “Bunun Martin Luther'le bir ilgisi var“, diyor Mia, “duvardaki zaman çubuğunda da öyle yazıyor”.

“Hadi gel zaman yolculuğu yapalım” diyor Ben. “Süper bir fikir!” diyor Mia. Sonra Karl-Oberbach-Straße'deki Sparkasse Neuss'a koşuyorlar...

Sayfa 6

...burada Sparkasse vakfının zaman yolculuğu makinesi park halinde duruyor. Makineye giriyorlar ve Mia panel bilgisayarına “Martin Luther”i soruyor. Saniyeler sonra yolculuk başlıyor.

Sayfa 8

Panel bilgisayarını Martin Luther'in bir resmini gösteriyor ve açıklıyor: *Luther 1483 yılında doğdu ve Roma-Katolik kilisesine mensuptu. Ama o zamanlar kiliseden memnun değildi.*

Sayfa 10/11

500 yıl önce, 31 Ekim 1517'de Luther memleketi olan Wittenberg'in şato kilisesine astığı yeni fikirler (“tezler” de denir) yazdı. Böylece herkes bu fikirleri okuyabilirdi. “Yani yeni inanç kuralları istiyordu” diye özetliyor Ben.

Sayfa 12/13

Birçok insan Luther'in önerilerini beğendi ve artık Katolik olmak istemedi. Protestan kilisesi kuruldu. 1540 civarında Grevenbroich'in ilk Protestan cemaati de Wevelinghoven'de kuruldu. Bu olay kavgasız gerçekleşmedi. “Otuz Yıl Savaşları”nda (1618 – 1648) konu hala toprakların kime ait olduğu ve hangi dinin daha iyi olduğuydu. Bu arada bu savaşın son çarpışması burada, Wevelinghoven'in tarlalarında yaşandı. “Gerçekten mi?” diye şaşırdı Ben.

Sayfa 14/15

Hessen'in askerleri İmparatorluk birliklerini yendi. Sonra savaş bitti. "Vestfalya Barışı" imzalandı. Wevelinghoven Protestan cemaati Katolik kilisesine ve yan binalarına girebildi.

Sayfa 17

Ardından Wevelinghoven'deki kilise 1660'dan 1670'e kadar dönüşümlü olarak iki cemaat tarafından da kullanıldı. "Bu gayet iyi bir çözüm", dedi Mia başını sallayarak. Böyle bir uzlaşma Almanya'da çok ender olarak görüldü. Hatta Katolik ve Protestan rahipler bu binada birlikte yaşadı. Buranın adı "Pastorat", giriş kapısının üstünde şık bir süsleme bulunuyor (küçük fotoğraf).

Sayfa 18

Yaklaşık 330 yıl önce, Evangelist de denen Protestan Hristiyanlar Wevelinghoven kilisesine taşındı. Bu kilise Ren bölgesinde kendi türündeki kiliselerin en eskisi.

Grevenbroich'un her ilçesinin kendi kilisesi var. "Erftdom" da denilen, Gustorf'taki St. Mariä Himmelfahrt kilisesi bunların en gösterişlilerinden biridir.

Sayfa 19

Çok dindar Katolik kadınlar ve erkekler rahibe ya da keşiş olabiliyor. Bunun gibi bir manastıra taşıyorlar; burası 1297 yılında şehir merkezinde inşa edildi ve günümüzde kafe olarak kullanılıyor.

Neuenhausen'de de bir manastır var. Söylendiğinde göre "Aziz Willibrord", bu dörtyolda bulunan pınarı fışkırtmasını sağlamış. Suyun şifa gücü olduğu söyleniyor.

Sayfa 21

Langwaden'de 1149 yılında bir rahibe manastırı kuruldu. Bugün keşişler burada dua ediyor, çalışıyor ve yaşıyor. Yardıma ihtiyacı olan insanlarla ilgileniyorlar. Bira bahçesinde ve restoranda her misafir hoş karşılanıyor. "Bisikletle oraya gittim ve ailemle elmalı gazoz içtim" diyerek bu yeri bildiğini hatırlıyor Ben. "Off, inançla ilgili ne kadar çok tarih ve hikaye var, hepsi de bizim çok yakınımızda" diyerek şaşırıyor Mia.

Sıkı tutunun, diye uyarıyor panel bilgisayarını, daha bitirmedik!

Sayfa 22

Grevenbroich'te yüzlerce yıl boyunca Yahudiler yaşadı. Sürekli olarak sebepsiz yere saldırıya uğradılar, hatta İkinci Dünya Savaşında Nasyonal Sosyalistler tarafından sürüldüler ya da öldürüldüler. Hülchrath'taki 1875 tarihli sinagog onları hatırlatıyor. Bugün burada kültür etkinlikleri gerçekleştiriliyor.

Sayfa 23

Şehrin merkezindeki bu zemin levhası, burada eskiden bir Yahudi ibadethanesinin bulunduğunu hatırlatıyor.

Wevelinghoven'deki gibi Yahudi mezarlıklarında bulunan mezar taşları ölen hemşehrilerimizi hatırlatıyor.

Sayfa 25

Bu eski gazete haberi, akıllı ve ünlü Grevenbroich'lu Yahudi Jacob Goldstein'ı anlatıyor. Kendisi 1825 ile 1900 yılları arasında yaşamış ve daha sonra "Erasmus-Gymnasium" adını alan "Pro-Gymnasium"un kurucuları arasındaymış. Orayı biliyorsunuz, değil mi? "Elbette" diyor Ben", "komşularımız Ali ve Mustafa o okula gidiyor. Bu arada, onların da başka bir dine mensup olduklarını hatırladım. Onlar Müslüman...."

Sayfa 26

Aferin Ben!, diyor panel bilgisayar ve dolayısıyla bu iki çocuk da aynen senin gibi tek bir tanrıya inanıyor! Ona Allah diyorlar. Elsen'deki Diyanet Camii'nde ona dua edilebiliyor. Bakın, işte burada!

Geçtiğimiz yüzyılın ortasından bu yana Türkiye'den gelen birçok insan burada, bizim memleketimizde iş ve yeri bir yuva buldu. İnançlarını kendi vatanlarından getirdiler ve bunu çocuklarına aktarıyorlar.

Sayfa 28

Diyanet Camii 1978'den beri Grevenbroich'deki önemli buluşma noktalarından biri. Bu güzel kuleye minare deniyor.

Sayfa 30

Hristiyanlık için Hz. İsa ne kadar önemliyse, Hz. Muhammed de İslam'da o kadar önemli. Kendisi Mekke'de doğdu. Kutsal bir bina olan Kabe de orada bulunuyor. Müslümanlar namaz kılmak için diz çöktüklerinde halılarını Mekke'deki Kabe'ye doğru açıyor.

Şehir merkezinde Bahnstraße Camii denen başka bir cami var.

Sayfa 32/33

Hristiyanlar, Yahudiler, Müslümanlar. Farklı kurallara göre yiyor, dua ediyor, giyiniyor. Ama hepsi tek bir tanrıya inanıyor. Diğer iki büyük dünya dininde - bunların adı Budizm ve Hinduizm - birden fazla tanrıya tapılıyor. Şehrimizde bu inanca sahip insanlar da bizimle birlikte yaşıyor.

Maalesef tüm dünyada sürekli olarak hangi dinin “en iyi” ve “doğru” olduğu konusunda kavgalar yařanıyor.

“Buna herkes kendi adına karar vermeli” diyor Mia. “Bu sayede dünya çok daha renkli ve zengin oluyor!”

Sayfa 34

Mia ve Ben tekrar Sparkasse’ye varıyor ve iniyor. Bir sürü yeni bilgi edindiler! Ama hala merak ediyorlar: “Sınıfımdaki bütün çocuklara hangi dinden olduklarını soracağım” diyor Ben, “belki birbirimizi bayramda davet edebiliriz.” “Farklı inançlarımız olduğu halde iyi arkadaş olabilmemiz harika” diyor Mia sevinçle.

Sayfa 36

Metinde dünyanın beş büyük dinini (Yahudilik, Hristiyanlık, İslam, Budizm, Hinduizm) öğrendin. Adı geçen ilk üç din Grevenbroich’u özel bir şekilde etkiliyor.

Bu dinlerin en eskisi, 4000 yıl önce ortaya çıkan Yahudilik, bundan daha sonra Hristiyanlık ve İslam doğdu. Her üç din de ortak bir ataya, Hz. İbrahim’e dayanıyor ve tek bir tanrı tanıyor.

Hz. Musa, Hz. İsa ve Hz. Muhammed tanrının elçileri olarak kabul ediliyor, sözleri “kutsal kitaplarda” (Talmut, İncil, Kuran) bulunuyor.

Yahudiler simge olarak Davut yıldızını,



Hristiyanlar haçı ve



Müslümanlar hilali kullanıyor.



Yahudi sinagogunda az sayıda resim bulunur Hristiyan Katolik kilisesinde Hz. Meryem’in, koruyucu azizlerin ya da Hz. İsa’nın resimleri sıkça bulunur. Hristiyan Protestan kilisesi söz odaklıdır, resimler nadiren görülür. İslam’da süs olarak güzel el yazısıyla yazılmış, Kuran’dan alınmış sözler bulunur.

Örneğin giyim, yemek, çalışmak, dinlenmek ya da oruç tutmakla ilgili çeşitli kurallar var. Birçok ortak hedefin arasında huzur ve dostluğu bir arada yaşamak bulunuyor. Kendi dininin ve diğer dinlerin mensuplarıyla bu konuyu bir konuş

Sayfa 37

Arapça

Sayfa 38

İngilizce

Sayfa 39

Bu kitaptan Grevenbroich'un birçok ilginç yerini öğrendin. Belki bir ara kendin de buralara gidersin! Tam adresler, seçenekler, çalışma saatleri hakkında daha fazla bilgi istiyorsan, aşağıdaki sayfalardan yararlanabilirsin:

www.grevenbroich.de

www.erzbistum-koeln.de

www.ekir.de

www.diyanetcamii.de

www.judentum-grevenbroich.de

www.museum-villa-erkens.de

Kitapta Martin Luther'le tanıştın. 2017 yılında, tezlerinin dünyaya yayılmasının ve Protestan kilisesinin oluşmasının üzerinden tam 500 yıl geçmiş olacak. Hakkında daha fazla bilgi istiyorsan, şuraya tıkla: www.luther2017.de

Çok din - çok dil!

Bu kitapta Almanca, İngilizce ve Arapça metinler gördün. Ama belki İspanyolca, Fransızca ya da Türkçe konuşan arkadaşların vardır. Onlar da bu kitabı okuyabilir! Çevirisini doğrudan burada bulabilirsiniz:

<http://www.gut-engagiert.de/was-glaubst-du-texte/>



Sayfa 40

Arapça

Sayfa 41

İngilizce

Sayfa 42

Aşağıdaki kişilere özellikle teşekkür ediyoruz:

Grevenbroich Yurttaş Vakfı
Lesen bildet Çocuk Vakfı
DiTiB Türkisch Islamische Gemeinde zu Grevenbroich e.V. (DiTiB Türk İslam
Derneği Grevenbroich e.V.)
Grevenbroich Belediyesi
Geschichtsverein für Grevenbroich und Umgebung e.V. (Grevenbroich ve Çevresi
için Tarih Derneği e.V.)
Wevelinghoven Protestan Kilise Cemaati
Yahudi Cemaati, Düsseldorf Eyalet Derneği
Sparkasse Neuss

Künye:

Yayıncı: Ren Bölgesi Neuss Sparkasse Vakfı
Volker Meierhöfer
Oberstr. 110-124
41460 Neuss
stiftung@sparkasse-neuss.de
Tel. 02131-97-1198

Yazı işleri, konsept
ve metin: Helmut Coenen, Ute Harnisch, Birgit Wilms,
Thomas Wolff

Çizimler: Wilfried Küfen, Neuss

Fotoğraflar: Helmut Coenen, Ute Harnisch, Lothar Berns (Sayfa 12)

Basın kanunu uyarınca sorumlu:
Volker Meierhöfer, Sparkasse Neuss, 1. Baskı 2016

Arka kapak

Mia ve Ben zaman yolculuğu makinesiyle Grevenbroich'un geçmişine gidiyor. Dinler
konusuyla ilgili birçok şey öğreniyorlar. Sen de makineye bir ve onlarla uç!